

**Комитет по использованию  
космического пространства  
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма***Юридический подкомитет**

Пятьдесят вторая сессия

609-е заседание

Четверг, 11 июня 2009 года, 10 час.

Вена

*Председатель: г-н Сиро Аревало-Йепес (Колумбия)**Заседание открывается в 10 час. 21 мин.*

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я приветствую вас сегодня в четверг. Надеюсь, что вы все в хорошей форме. Сегодня у нас целый ряд вопросов. Первый вопрос, которым мы открываем наше заседание, это пункт 14 повестки дня "Международное сотрудничество в области содействия использованию космических геопространственных данных в целях устойчивого развития". Далее мы вернемся к пункту 10 "Космос и общество", посмотрим пункт 11 "Космос и вода" и продолжим рассмотрение пункта 15 "Прочие вопросы". Сегодня будут три технических презентации. Первая презентация будет сделана представителем Японии "Представление инструмента преподавания по космическим вопросам", второй доклад сделает Турция по теме "Наука и передовые материалы для космических применений на Земле" и третья презентация будет сделана представителем Международной премии в области водных ресурсов имени принца Султана бин Абдулазиза. Затем будет видеофильм. Также мы приглашаем делегации участвовать в "круглом столе" Итальянского космического агентства под девизом "Астрофизика и космология: 400 лет спустя после Галилея". Это мероприятие пройдет в этом конференц-зале в час тридцать дня, сразу же после того, как закроется пленарное заседание. Будут предложены легкие закуски возле почтовых ящиков в коридоре на этом этаже. Это будет результатом великодушного предложения посла Джанни Гиси, постоянного представителя Италии.

Большое спасибо, уважаемые делегаты. Меня попросили вернуться к пункту 13 повестки дня "Использование космических технологий в системе Организации Объединенных Наций". Делегация Колумбии желает выступить по этому пункту. Пожалуйста, вам слово.

**Пункт 13 повестки дня – "Использование  
космических технологий в системе Организации  
Объединенных Наций"**

**Г-н ОХЕДА-БУЭНО** (Колумбия) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Большое спасибо за то, что вы вернулись к этому вопросу, который является основой сотрудничества между членами Комитета и Управления по вопросам космического пространства. Колумбия по пункту 13 повестки дня желает поддержать подробное конструктивное заявление уважаемого посла Боливии Орасио Базоберри. Мы также хотели бы упомянуть инициативу Председателя относительно космической политики Организации Объединенных Наций. Как говорила наша делегация, речь идет об элементах, которые будут способствовать дальнейшему сотрудничеству между подразделениями системы Организации Объединенных Наций и теми организациями, которые находятся вне этой системы и которые являются основными действующими лицами по космическим вопросам. Мы хотели бы поддержать видение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Пан Ги Муна в отношении

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



инициативы уважаемого господина Кофи Аннана, учитывая то, что любой риск дублирования наносит ущерб фундаментальным целям развития тысячелетия.

Колумбия считает, что необходимо более тесное сотрудничество между Секретариатом КОПУОС и государствами – членами Комитета. Это отношение является фундаментальным для осуществления решений, ориентаций, рекомендаций и предложений, которые делаются на основании работы нашего Комитета. По этой причине мы просим Управление Организации Объединенных Наций по вопросам космического пространства возглавить эту работу, чтобы доктор Мазлан Отман уделила внимание и поучаствовала в сотрудничестве с Председателем КОПУОС, чтобы различные инициативы, которые возникают в результате нашей работы, стали частью нашего общего вклада в дальнейшую работу по этим предложениям.

В заключение, господин Председатель, уважаемые коллеги по Секретариату, Колумбия просит директора Управления или высокого представителя по этим процессам обеспечивать сотрудничество и содействие, особенно в рамках регионального развития. Благодарю вас, господин Председатель.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Представитель Бразилии, вам слово.

**Г-н ФИЛЬУ** (Бразилия) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Выступление, которое мы заслушали со стороны делегации Колумбии, представляется нам весьма разумным и конструктивным. Поэтому мы хотели бы, безусловно, заявить о нашей поддержке этих идей, которые были представлены Колумбией, для того чтобы обеспечить большую конструктивность, большую результативность работы нашего Комитета. Спасибо, господин Председатель.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю вас. Пожалуйста, делегация Эквадора. Потом делегация Мексики и делегация Чили.

**Г-н БАРБЕРИС** (Эквадор) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я также хотел бы от имени делегации Эквадора сослаться на выступление делегации Колумбии, в том смысле что мы хотели бы поддержать эту инициативу с учетом документа Председателя для разработки космической политики. Мы считаем, что сотрудничество, активное участие Секретариата и Управления под руководством доктора Отман должны внести существенный вклад в формирование такой политики. Учитывая замечания государств и выступления, которые прозвучат в будущем, я думаю, что через короткое время мы

сможем получить действительно ценный документ, который поможет нам расширить работу КОПУОС в космической области в этом смысле. Мы хотели бы от имени нашей делегации поддержать инициативу Колумбии и сказать, что мы считаем этот документ очень важным очень важным сотрудничество со стороны Секретариата. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Слово просит делегация Чили, а потом Мексика.

**Г-н ИГЛЕСИАС МОРИ** (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо, господин Председатель. После выступления Колумбии и других делегаций мы решили взять слово. Думаю, что это в полной мере выражает позицию моей делегации, а именно, что нам нужно будет получить подкрепление этой темы со стороны Председателя, с тем чтобы сконцентрировать наши усилия и не дублировать их. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Пожалуйста, Мексика.

**Г-н КАМАЧО ЛАРА** (Мексика) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо, господин Председатель! Наша делегация также выступит кратко. Мы поддерживаем колумбийское предложение. Считаем, что инициатива, которую вы здесь выдвинули, в свете того, что было сказано Колумбией, укрепит систему Организации Объединенных Наций. Наличие политики среди специальных учреждений может быть очень полезным для той работы, которую они должны выполнять, также для работы нашего Комитета.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас. На этом мы завершили эту часть, пункт 13. Я просил бы Секретариат отразить выступления в отчете о заседании. Мы надеемся, что эта просьба государств-членов будет удовлетворена. Пожалуйста, представитель Соединенных Штатов.

**Г-н ХОДКИНС** (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Уточнение. Мы только что что-то согласовали, я не совсем понял, что просят государства-члены сделать в свете последних выступлений. Если нас просят с чем-то согласиться, то хотелось бы получить разъяснение, в чем суть предложения, в чем оно заключается.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, представитель США. Я исхожу из того понимания, что в выступлении делегации Колумбии, и это поддержали другие, было выражено намерение к сотрудничеству, ко внесению вклада со стороны Секретариата Комитета, как мы

это делали ранее в рамках других предложений, которые поступали из этого органа. Это рекомендация. Это не является конкретным пунктом повестки дня, но выражением намерения сотрудничать и взаимодействовать с Комитетом. Я исхожу из такого понимания.

**Г-н ХОДКИНС** (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Я не могу возражать или соглашаться на этом этапе с тем, что вы сказали. Вы представили полезный документ. Документы, подобные вашему, представлялись руководителями нашего Комитета и подкомитетов, и мы предлагаем подходить к вашему документу так, как мы подходили к другим документам в прошлом. Это устраивает мою делегацию. Мы надеемся, что Секретариат предложит формулировку, отражающую все взгляды, которые были высказаны.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю вас. Делегация Соединенных Штатов также заявила о своей готовности сотрудничать.

Давайте пойдем дальше по нашей повестке дня. Сейчас это пункт 14 "Международное сотрудничество в области содействия использованию космических геопространственных данных в целях устойчивого развития". Сначала слово представителю Управлению по вопросам космического пространства. Господин Дэвид Стивенс, пожалуйста.

**Пункт 14 повестки дня – "Международное сотрудничество в области содействия использованию космических геопространственных данных в целях устойчивого развития"**

**Г-н СТИВЕНС** (Управление по вопросам космического пространства) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель за предоставление Рабочей группе Организации Объединенных Наций возможности представить деятельность этого механизма. Со времени нашего полного доклада в Комитете в 2008 году я являюсь сопредседателем этой Рабочей группы. Сопредседательство ротируется каждые два года. На последнем пленарном заседании, которое прошло в Вене в ноябре прошлого года были избраны сопредседатели на 2009–2010 годы. UNGIWG была создана в 2000 году для решения общих геопространственных вопросов – карты, границы, обмен данными, стандарты, которые влияют на работу организаций и государств – членов Организации Объединенных Наций. UNGIWG также работает непосредственно с неправительственными организациями, исследовательскими институтами и промышленностью для разработки и поддержания общих географических данных и геопространственных технологий для укрепления

нормативных и операционных потенциалов. 33 фонда, программ и специальных учреждений Организации Объединенных Наций в настоящее время входят в UNGIWG. UNGIWG периодически докладывает Главному исполнительному совету Организации Объединенных Наций о прогрессе и приоритетах. Членский состав экспертной группы UNGIWG в настоящий момент достиг 350 экспертов, и ожидается, что Группа вырастет еще на 100 индивидуумов до конца 2010 года. Это отражает увеличение специальных знаний организации благодаря росту использования геопространственной информации в системе Организации Объединенных Наций в поддержку всеобъемлющего и разнообразного мандата, вверенного государствами-членами организации.

В 2005 году Рабочая группа согласилась работать в целях создания инфраструктуры геопространственных данных вместе со Статистическим отделом Организации Объединенных Наций (UNSD). UNSD начинает сейчас этап осуществления, после первоначальной оценки, оценки потребностей и разработки рамочного документа. UNGIWG изыскивает внутренние и внешние ресурсы для обеспечения исполнения этой принципиальной инициативы. Группа по наблюдениям за Землей признала важность работы UNSD на последней встрече в Кейптауне, и процесс ГЕОС может непосредственно внести вклад в разработку геопространственной инфраструктуры Организации Объединенных Наций. В системе Организации Объединенных Наций вновь учрежденное бюро руководителя ИКТ проявляет особый интерес к данному процессу, а также уделяет особое внимание необходимости лучшей интеграции геопространственной работы в информационно-коммуникационные технологии.

UNGIWG взаимодействует с различными профессиональными международными стандартизирующими органами, включая ISO/TC 211 по геоматике, Комитет по спутниковым наблюдениям за Землей ГЕОС, Открытый геопространственный консорциум и Открытый геопространственный фонд. UNGIWG также участвовал в недавно созданной специальной группе по обмену данными ГЕО. Секретариат поддерживает UNGIWG через офис UN-SPIDER в Бонне, и мы будем рады получить дополнительные ресурсы для этой деятельности. Мы также примем в Бонне следующее 10-е пленарное заседание UNGIWG в октябре 2010 года. Мы хотели бы направить предложения всем заинтересованным лицам и организациям, кто хотел бы внести вклад в UNGIWG. Мы приглашаем вас присоединиться к нам. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Слово предоставляется представителю Бразилии.

**Г-н ФИЛЬУ** (Бразилия) [*синхронный перевод с испанского*]: Господин Председатель! Позвольте мне вернуться к консультациям, которые мы провели вчера по вашей рекомендации, в отношении предложения Бразилии о международном сотрудничестве для создания национальной инфраструктуры по использованию геопространственных данных, с тем чтобы эти данные были представлены на благо устойчивого развития. Мы считаем, что встреча была весьма конструктивной. Было гораздо больше участников, чем ожидалось, выступило много делегатов. Они выступили в поддержку предложения, сделанного Комитету. Бразильская делегация приняла к сведению все высказанные комментарии и предложения, которые были внесены. Мы готовы попытаться консолидировать ряд рекомендаций, которые могли бы быть утверждены всеми заинтересованными государствами. В этих целях нам, возможно, потребуется дополнительное время, поэтому мы хотели бы спросить, не могли бы вы предоставить нам возможность выяснить, сможем ли мы провести дополнительные консультации, для того чтобы доработать этот документ. Делегации, принявшие участие в этом раунде переговоров, и мы полагаем, что эта программа должна быть продолжена до следующей сессии Комитета. Таким образом мы сможем выполнить наши функции. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, представитель Бразилии, за то, что вы внесли такой конструктивный вклад. Если я правильно понял содержание вашей просьбы, то вы запрашиваете дополнительное время, которое позволит вам включить в текст рекомендации, которые могли бы быть выработаны позднее. Вы хотели бы встретиться снова.

**Г-н ФИЛЬУ** (Бразилия) [*синхронный перевод с испанского*]: Нам нужно консолидировать результаты. Необходимо провести обмен мнениями среди различных делегаций, что позволит нам разработать текст, который будет приемлемым для всех заинтересованных государств.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас. Есть ли какие-либо комментарии по результатам этих переговоров и консультаций. Я отмечаю, что Мексика и Соединенные Штаты просят слова. Мексика, пожалуйста.

**Г-н КАМАЧО ЛАРА** (Мексика) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо, господин Председатель. Я хочу поддержать предложение Бразилии. Комитет действительно должен продлить программу еще на один год. В ходе консультаций, которые прошли вчера, присутствовавшие делегации дали понять, что они еще не готовы представить доклад, который в полном объеме отразит вопросы и

соображения на этот счет. Вот почему мы хотели бы поддержать предложение Бразилии, а именно, чтобы мы продлили нашу программу работы еще на один год. Мы должны сохранить ту же тему, что и в этом году. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Представитель Соединенных Штатов, пожалуйста.

**Г-н ХОДКИНС** (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Господин Председатель, у меня нет возражений против продления вопроса еще на один год. Я думаю, что мы должны в докладе четко показать, в чем будет состоять работа в следующем году. В этой связи несколько вопросов. Мы будем подходить к этому вопросу так же, как в этом году, а именно будут выступления по этой теме, либо наша работа будет сфокусирована исключительно на проекте неофициального документа, представленного Бразилией? Это резко повлияет на то, как делегации будут готовиться к обсуждению. Второй вопрос касается статуса CRP.3. Мы снова начинаем работу с этим докладом, либо мы согласимся, что доклад в составленном виде приемлем для Комитета, за исключением главы 4 "Рекомендации и выводы", что должно стать предметом консультаций до конца сессии в следующем году. То есть CRP.3 практически приемлем, и нам нужен еще один год для завершения главы 4, а именно "Рекомендации и выводы". Если мы будем фокусировать усилия на главе 4 доклада как главном направлении нашей работы в следующем году, то что мы должны получить до сессии следующего года, с тем чтобы мы были готовы завершить нашу работу? Не думаю, что делегациям полезно прибывать в первый день сессии следующего года и получать еще один неофициальный документ, с которым мы не могли ознакомиться, и нам потребуется еще год для его изучения. Нам нужно что-то, с чем мы сможем работать, и что позволит нам быть готовыми конструктивно участвовать в работе по этому вопросу в следующем году и завершить работу. Вот, господин Председатель, вопросы, которые нам нужно решать до завершения нашей сессии с следующим году.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, уважаемый делегат США. Сложность вашего вопроса не позволяет мне ответить. Я, однако, понимаю ваши соображения. В самом деле, предложение было внесено предложение продлить сроки рассмотрения. Мексика, вы не могли бы откорректировать ваше предложение? Как вы отреагируете?

**Г-н КАМАЧО ЛАРА** (Мексика) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо, господин Председатель. Я не думаю, что мое предложение

противоречит тому, что было сказано представителем Соединенных Штатов. Полагаю, что должна, скорее, ответить Бразилия, а не Мексика, ибо Бразилия внесла это предложение. Они возглавляют эти усилия, поэтому, думаю, что они должны дать ответ.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Бразилия, вам слово. Вы готовы сказать больше на этот счет? Как можно было бы решить этот вопрос?

**Г-н ФИЛЬУ** (Бразилия) [*синхронный перевод с испанского*]: Я полагаю, что делегат Соединенных Штатов сделал весьма своевременное заявление в этой связи. Я полагал, что то, что я сказал, было понятно. Но, видимо, требуется дополнительные разъяснения, и это нормально. Мы убеждены, что речь идет о главе 4 доклада "Рекомендации и выводы". Мы сейчас работаем над этой главой. Когда мы готовим текст, который, наконец, станет приемлемым для всех стран, на основе дискуссий, прошедших вчера, то мы обеспечим распространение этого текста среди всех членов Комитета, с тем чтобы все знали об этом документе. Это будет до начала следующей сессии Комитета. Такова рабочая гипотеза.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, представитель Бразилии. Я полагаю, что Соединенные Штаты просят слова. Это соответствует вашему предложению? Вы могли бы принять бразильское предложение?

**Г-н ХОДКИНС** (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо. Я внесу конкретное предложение о том, как нам поступить. Может быть, Секретариат подумает над этим. Я предложил бы, первое, чтобы Комитет согласился, что главы 1–3 CRP.3 приняты или приемлемы Комитету, то есть нам не нужно начинать с этих глав, когда мы вернемся в следующем году. Поэтому мы соглашаемся с тем, что главы 1–3 CRP.3 могут быть приняты на основе ad hoc в ожидании решения по главе 4. Второе. До следующей сессии КОПУОС Секретариат распространит CRP, отражающее выводы, содержащиеся в докладе, из главы 4, а также пересмотренный документ, подготовленный Бразилией, с учетом прошедших консультаций, с тем чтобы у нас было CRP, отражающее выводы и рекомендации, которые послужат основой для дальнейших консультаций в следующем году, а затем консенсус будет достигнут по главе 4, и тогда мы примем весь доклад, отраженный в CRP.3. Таково мое предложение.

Мы завершим работу по главам 1–3 на основе ad hoc уже сейчас. Глава 4 распространяется среди государств-членов до того, как этот документ будет утвержден КОПУОС на основе документа Бразилии на основе неофициальных документов и

комментариев, которые были получены до настоящего момента.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас. Слово предоставляется Бразилии.

**Г-н ФИЛЬУ** (Бразилия) [*синхронный перевод с испанского*]: Нам нечего предложить в ответ на предложение Соединенных Штатов. Мы считаем, что это предложение совершенно оправданное. Мы думаем, что именно это мы здесь и пытаемся сказать. Мы сейчас должны начать работу на основе предложенных консультаций, используя механизмы Секретариата. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, особенно делегацию Соединенных Штатов, за готовность к сотрудничеству, которая была продемонстрирована. Я также благодарю Бразилию.

Слово предоставляется представителю Китая.

**Г-н СЮЙ** (Китай) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. В целом Китай поддерживает предложение Бразилии продлить этот вопрос на следующий год. Что касается методологии США, я не уверен, готовы ли мы принять этот документ. Позвольте мне пройти по CRP.3, в частности, по главе 2. Название резюме дискуссий в Комитете "Международное сотрудничество в поощрении использования космических технологий в интересах устойчивого развития". Мы считаем, что это наполовину законченный документ. Это не доклад, поэтому мы сейчас не готовы даже в предварительном порядке принять этот документ. Мне представляется, что в ходе данной сессии мы провели весьма интересную дискуссию по этому вопросу. Дискуссия должна быть включена в CRP.3, то есть нам еще предстоит поработать над этим CRP.3, не только над главой 4, но и над главами 1, 2, 3. Мы согласны, что этот документ связан с этим пунктом, и в целом мы поддерживаем эти идеи. Нам по-прежнему предстоит поработать над этим документом. Думаю, что мы можем попросить Секретариат пересмотреть данный текст и представить нам на будущий год проект доклада на его основе и инкорпорировать дискуссию, прошедшую на этой сессии. Думаю, что, может быть, так было бы разумно двигать вперед, хотя можно было бы провести межсессионную дискуссию по главе 4 с учетом неофициального документа Бразилии. Многие делегации внесли здесь свой вклад. В то же время мы должны иметь полное представление об этом документе, а не опираться только на то, что было высказано ранее. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас. Итак, у нас складывается

новая ситуация. Делегат Китая считает, что дискуссия, которая прошла в течение этого года, имеет последствия не только для главы 4, если мы правильно понимаем делегата Китая, но и для других глав. Таким образом, документ в своей полной структуре, в качестве единого целого, должен быть пересмотрен, и он послужит основой для работы в следующем году. Таковая позиция Китая. Я надеюсь, что я правильно ее представил. Я не вижу, что имеются какие-либо возражения. Можем мы исходить из такого понимания в отношении документа CRP.3? Я вижу, что делегация Соединенных Штатов согласна, а также делегация Бразилия. Решение принимается. Благодарю вас.

Следующий пункт... Канада, пожалуйста, вам слово.

**Г-жа ЛАН ФАН** (Канада) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель! Если позволите, я хотела бы внести добавление к комментарию Китая. На этой сессии вчера в Комитете мы провели дискуссию, которая касается не только пункта повестки дня, но, в частности, и неофициального документа, который был распространен вчера. Поэтому было бы важно в главе 2 уточнить, в каком контексте выступали участвующие делегации. Не знаю, достаточно ли четко я выступила. Иными словами, в течение года делегации выступали в Комитете по различным пунктам повестки дня. Но, возвращаясь к вчерашнему дню, прошла дискуссия, конкретно по вопросам, представленным вчера в неофициальном документе. Поэтому я хотела бы предложить, чтобы в главе 2 это было четко отражено в рамках этого контекста.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Это в дополнение к тому, что мы приняли в качестве пути для дальнейшей работы по этой теме на основе предложения Китая и с согласия двух делегаций – США и Бразилии, которые были авторами этого предложения. Таким образом, мы принимаем это во внимание, что и будет отражено в докладе. Благодарю вас.

Итак, мы можем продолжить работу по следующей теме? Продолжаем. Продолжаем работу по пункту 10 повестки дня "Космос и общество". У меня в списке одна делегация – это делегация Японии.

#### **Пункт 10 повестки дня – "Космос и общество"**

**Г-н КОБАТА** (Япония) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Уважаемые делегаты! От имени японской делегации я рад иметь возможность выступить на пятьдесят второй сессии КОПУОС по пункту "Космос и общество". Наша делегация хотела бы выразить удовлетворение в связи с тем, что Комитет

продолжает рассматривать вопрос "Космос и образование" в качестве особой темы для дискуссии. Мы полагаем, что это очень важная тема.

Выступая в качестве председателя Группы по укреплению потенциала по выполнению рекомендаций Конференции UNSPACE-III, Япония придает большое значение укреплению образования, подготовке и укреплению потенциала в космических областях и вносила вклад в различные инициативы в этой связи после пятилетнего обзора рекомендаций UNSPACE-III – UNSPACE-III + 5. Япония поддерживает роль данного Комитета и его вспомогательных органов в обеспечении глобальных рамок для систематического обмена мнениями и информацией и координации по укреплению потенциала, что отражено в Плане действий, утвержденном Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 59/2.

Мы с удовлетворением отмечаем, что в Научно-техническом подкомитете по различным пунктам повестки дня государства-члены, структуры и системы Организации Объединенных Наций и другие организации с постоянным статусом в Комитете вносили вклад в обмен информацией и опытом в возможности укрепления потенциала и инициативы в различных областях космической науки и техники и их применения. Мы также поддерживаем рекомендацию Подкомитета о том, что мы должны продолжить докладывать о наших усилиях по развитию образовательных возможностей для большего участия молодежи в космической деятельности.

Что касается аспектов социальной науки, наша делегация с удовлетворением отмечает просьбу Юридического подкомитета Управлению по вопросам космического пространства подготовить доклад с рекомендациями, касающимися укрепления потенциала в космическом праве, касающимися статуса осуществления, и предложениями путей и средств обеспечения их практического осуществления. Мы поддерживаем рекомендацию Подкомитета о том, чтобы члены и постоянные наблюдатели Комитета должны и дальше информировать Подкомитет о любых действиях, которые принимаются или планируются на национальном, региональном и международном уровнях для укрепления потенциала в области космического права. Этот Комитет и его вспомогательные органы не только обеспечивают глобальные форумы для обсуждения усилий по развитию потенциала на всеобъемлющей основе, но также играют важную роль в поддержке глобальных рамок действий во всем мире.

Одним таким примером является ежегодное проведение Всемирной космической недели, объявленной Организацией Объединенных Наций в качестве одного из результатов UNSPACE-III.

Многочисленные виды образовательной деятельности для молодежи проходят каждый год в течение этой Космической недели. Празднуя десятую годовщину UNSPACE-III, необходимо упомянуть, что космос для образования – это одна из тем нашего сегодняшнего празднования. В этом году мы празднуем Международный год астрономии, также объявленный Организацией Объединенных Наций после инициативы Международного союза электросвязи и ЮНЕСКО. Большое количество мероприятий проводится по этому году, чтобы стимулировать интерес молодежи к астрономии и космической науке в рамках темы "Космос: твои открытия".

Япония проводит многочисленные мероприятия в поддержку этих глобальных инициатив, укрепляя международное сотрудничество в космическом образовании. Япония продолжает предоставлять региональные рамки для сотрудничества в космическом образовании через Азиатско-Тихоокеанский региональный космический форум (APRSAF). Через программы космического образования и пропаганды, через рабочую группу APRSAF предпринимает конкретные действия, чтобы предложить возможность детям школьного возраста, учителям и работникам системы просвещения для участия в космических мероприятиях. Это, например, ежегодные региональные конкурсы водных ракет и конкурсы плакатов. Дальнейшие усилия осуществляются, чтобы привести эти действия в соответствие с дальнейшим вкладом глобальной инициативы по поощрению космического образования. Презентация космического центра образования JAXA, которая была проведена в прошлую пятницу, предоставила детали этой деятельности APRSAF. Следующий шаг для усилий в области образования APRSAF направлен на укрепление межрегионального сотрудничества. Первоначальные шаги были уже предприняты в рамках сотрудничества между APRSAF и латиноамериканскими государствами и были представлены космическим центрам образования в Латинской Америке. Через сотрудничество с ЮНЕСКО космический центр образования JAXA осуществляет поддержку инициатив Эквадора в его роли по поддержке Временного секретариата пятой Космической конференции Американского континента. Региональный космический лагерь и космические образовательные семинары проводятся в Салинасе и Санта-Круссе, Эквадор, на следующей неделе. Космический лагерь ЮНЕСКО будет проводиться в нескольких городах Перу на следующей неделе. Некоторые проекты космического образования и просвещения в Латинской Америке поддерживаются JAXA. Для Африки Центр космического образования JAXA продолжает сотрудничество с Японским агентством международного сотрудничества JICA. Центр продолжает принимать группы ученых и преподавателей африканских стран с 2006 года,

обеспечивая специальные программы образования и подготовки, а также готовит дидактические материалы.

Помимо деятельности Центра космического образования JAXA, многочисленные инициативы осуществляются в этом году в свете Международного года астрономии. Ведется подготовка для передачи в режиме реального времени изображений высокого разрешения полного солнечного затмения 22 июля этого года с острова Иводзима с использованием коммуникационного спутника "Кидзуна". Это проект, который объединяет усилия Национальной астрономической обсерватории, Национального института информации и коммуникационной технологии JAXA, Национального музея науки Уэно, общественной организации радио- и телевидения Эн-Эйч-Кей для стимулирования интеллектуального любопытства публики к внесению вклада в ликвидацию космической безграмотности. Другой проект, который осуществляется через Национальное астрономическое наблюдательное общество называется "Ты сам Галилей". Это телескопный проект, который предусматривает раздачу небольших телескопов детям не только в Японии, но и в других странах в ознаменование 400-летней годовщины научных открытий Галилея. Этот проект нацелен на то, чтобы предоставить детям возможность испытать то же самое вдохновение, которое испытал Галилей. Это лишь некоторые примеры инициатив Японского комитета Международного астрономического года.

Что касается материалов в области образования в астрономии, Национальная астрономическая лаборатория также разработала программу компьютерного обеспечения "Митака". Это компьютерное обеспечение, которое можно загрузить с веб-сайта, позволяет пользователям визуально представлять себе компьютерные, теоретические данные, данные наблюдения за Землей и в виртуальном мире летать по всему космосу – с Земли до границы известного пространства. Мы рады представить эту компьютерную программу в нашем выступлении позже. Что касается студентов университетов и аспирантов, то в Японии прилагаются различные усилия в поддержку их участия в космической деятельности. В поддержку работы университетов для активного развития малых и наноспутников JAXA обеспечивает возможности запуска. 7 малых спутников, которые были успешно запущены 23 января этого года, учитывая запуск наблюдательного спутника за парниковыми газами, который получил название "Ибуки", доказывают успех студенческих программ, в ходе которых студенты получают бесценный опыт из первых рук и позволяют себе поверить в собственные силы в достижении целей космической инженерии. Что касается университетского и аспирантского уровня, то JAXA работает вместе НАСА, Европейским космическим агентством, Канадским космическим агентством, Французским космическим агентством в

рамках Международной комиссии по образованию (ICER) в области космических вопросов для увеличения участия во внесении вклада в программы обучения, в космическую инженерную мысль.

JAXA в настоящее время исполняет обязанности Председателя ICER для решения различных задач по вовлечению науки, техники, ликвидации математической безграмотности, для достижения космических результатов при подготовке будущего поколения космических программ. В области спутниковых применений Япония вносит вклад в создание потенциала, особенно на благо стран Азии и Тихоокеанского региона. За последние 15 лет Центр спутниковых применений JAXA провел обучение 1200 человек, в основном представителей правительственных и научных кругов, через различные программы, которые были нацелены на то, чтобы, среди прочего, обеспечить необходимую технологию для дистанционного зондирования пользователей GAS в регионе, где можно внести вклад в создание потенциала в рамках Всемирного саммита по устойчивому развитию и Всемирной конференции по уменьшению последствий бедствий Организации Объединенных Наций, Комитета по наблюдению за Землей и Глобальной системой наблюдения ГЕОС, а также в рамках Саммита наблюдения за Землей.

В области базовой космической науки через культурный грант программа оказания неофициальной помощи в целях развития (ОПР) правительство Японии подарило 7 зеркальных телескопов и 20 планетарных систем 27 институтам в 20 развивающихся странах в течение четверти века. Мы рады, что астрономический проект, которая Япония передает в дар с этим оборудованием, является долгосрочным проектом развития международных семинаров, организованных Управлением по вопросам космического пространства на основании положений базовой космической науки и Международного гелиофизического года. После семинара, который был проведен Национальной астрономической обсерваторией в 2007 году, Япония через JAXA продолжает поддерживать целый ряд семинаров, включая тот, который будет проведен в сентябре этого года в Республике Корея.

Господин Председатель! Наша делегация рада, что многочисленные блестящие примеры представлены в этом Комитете в обсуждении программ космического образования. Такой обмен информацией и опытом и отражение различных инициатив является крайне важным процессом, который следует продолжать. Наверное, было бы полезным сконцентрировать наши усилия в этом Комитете для выделения конкретных приоритетных областей, где могут потребоваться дополнительные усилия, чтобы усилить воздействие на космическое образование. В этой связи в дополнение к

существующим результатам успехов нашей работы мы могли бы также поделиться задачами и трудностями, с которыми мы столкнулись в расширении поощрения космической деятельности, и могли бы переместить упор наших усилий в этом Комитете на то, чтобы предложить возможное решение этих задач на основании опыта совместной работы. Благодарю вас, господин Председатель.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого представителя Японии. Сейчас я предоставляю слово представительнице ЮНЕСКО Йоланде Беренгер. Вам слово.

**Г-жа БЕРЕНГЕР** (ЮНЕСКО) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господин Председатель! Я с большим удовлетворением могу сообщить новую информацию делегатам пятьдесят второй сессии КОПУОС о деятельности ЮНЕСКО в рамках программ космического образования.

Задачи этих программ, которые были начаты в 2002 году, заключаются в том, чтобы укрепить рассмотрение вопросов в учебных аудиториях развивающихся стран, поощрить их интеграцию в расписание образования, чтобы дать возможность преподавателям укрепить свои знания и навыки в различных областях космической деятельности через участие в конференциях, семинарах, чтобы предоставить доступ к дидактическим материалам, которые могут быть адаптированы к их собственным потребностям, чтобы усилить осведомленность общественности о преимуществах исследования космоса на благо общества, особенно с точки зрения социально-экономического развития для устойчивого развития. Общая цель программы заключается в том, чтобы оснастить следующее поколение космических профессионалов соответствующими знаниями для дальнейшего исследования пространства. Космос находится в центре программ обучения, что приносит новые измерения для науки и техники, вводя новые знания, новые перспективы, новые ценности, которые связаны с устойчивости системы Земля. Кроме того, космическое исследование развивает критическое мышление, возможности решения задач и соответствующие навыки, которые имеют большие возможности для определения приоритетов для образования в области устойчивого развития.

Эти программы обучения концентрируются на трех дисциплинах: космическая наука, аэрокосмическая инженерия, космическое применение. Программа космического образования охватывала все уровни, включая преподавателей, работников системы просвещения. В последние годы мы делали упор на вторичный уровень, так как мы понимаем, что это перекресток, на котором встречаются самые различные вопросы, где решается

будущее, где люди принимают решения относительно своей будущей карьеры. Для того чтобы стимулировать интерес молодежи и студентов к космосу, ЮНЕСКО будет организовывать семинары в развивающихся странах в различных институтах. Эти семинары имеют три компонента. Первый компонент – это группы космического образования с представителями космических агентств и космических институтов обеспечивают проведение интерактивных лекций и семинарам по различным вопросам, например, исследования космоса при помощи пилотируемых полетов и т.д. Я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Французское космическое агентство CNES за участие астронавта Жан-Жака Фернье в работе японского агентства JAXA, вклад в работу Центра образования Японии, особенно с точки зрения участия в нашей работе. Мы благодарим доктора Таню Марию Санса, которая участвовала в работе бразильского отделения и мы благодарим планетарий города Богота, Колумбия, который также принял активное участие в семинарах и внес вклад в успех этих событий. Второй компонент программы – это подарки в виде портативных телескопов школам, что является возможностью передать знания по астрономии детям школьного возраста в удаленных районах. Третий компонент – это развитие национальных пилотных программ в области космического образования (они известны как NSEP) для обеспечения усиления космического образования в странах.

ЮНЕСКО проводит семинары на Филиппинах, в Колумбии, Эквадоре, Нигерии, Вьетнаме и Танзании. Необходимо упомянуть, что представители высокого уровня Министерства образования приняли участие в церемониях открытия и закрытия этих семинаров. Хотелось бы упомянуть об одном семинаре, который проводится в Эквадоре с 2007 года в качестве части обязательства ЮНЕСКО перед лицом Рабочей группы, которая была создана в ходе пятой Космической конференции Американского континента в 2006 году. В 2007 году семинары были проведены в различных городах Эквадора, и была проведена встреча представителей министерств образования по вопросам введения космической науки и техники в программы обучения. В 2008 году ЮНЕСКО и Временный секретариат пятой Космической конференции Американского континента – Эквадор – организовал региональный семинар в провинции Парра с участие учащихся и учителей Аргентины, Бразилии, Чили, Эквадора и Перу. В этом году еще один семинар будет проведен в городе Салинас и на Галапагосских островах. В мае этого года ЮНЕСКО участвовала в больших космических мероприятиях в Барранкилье, Колумбия, которые назывались "Космические приключения". Более 5 тыс. учащихся и учителей приняли участие в этих мероприятиях. Это была трехдневная программа, которая продемонстрировала, что космическое образование

дает высокий приоритет национальным властям, как об этом говорил исполнительный секретарь Космической комиссии Колумбии. Эквадор, Нигерия, Филиппины и Танзания работают по включению программ космической науки в учебные расписания на уровне средней школы. В этом году ЮНЕСКО будет проводить специальный семинар по космическому образованию в Эквадоре, Перу и впервые – в арабском регионе в Сирии.

2009 год – это Международный год астрономии. В качестве лидирующего космического агентства ЮНЕСКО в сотрудничестве с Международным астрономическим союзом проводит церемонию открытия в штаб-квартире ЮНЕСКО с присутствием 900 профессиональных и любительских астрономов, учащихся и студентов. ЮНЕСКО оплачивает участие десяти студентов и пяти ученых из развивающихся государств и призы двум победителям конкурса Консультативного совета по космическим вопросам. Различные мероприятия пройдут в регионах с участием региональных отделений ЮНЕСКО. Штаб-квартира ЮНЕСКО направляет своих наблюдателей в различные учебные заведения Парижа для проведения в обеденное время побочных мероприятий по просвещению учащихся и студентов. ЮНЕСКО осуществляет ключевые проекты. Например, проект "Галилео", который предусматривает раздачу недорогостоящих, легко собираемых телескопов детям из социально маргинальных слоев. Проводится работа по проекту "темного неба". Это программа борьбы с загрязнением. Организуются пилотные курсы обучения в Эквадоре и Перу по вопросам космоса. Разрабатывается новая методика для обучения этим вопросам в космических центрах, ассоциированных с Организацией Объединенных Наций. Мы начинаем с центра в Нигерии. Церемония закрытия Международного года астрономии будет проведена в конце года в Падуе, Италия, с упором на учащихся средней школы.

Хочу сказать, что программы космического образования были разработаны и опираются на рекомендации двух всемирных конференций 1999 года – Конференции по науке и UNISPACE-III. В этой связи мы будем продолжать и готовы организовывать деятельность вместе с Управлением по вопросам космического пространства и заинтересованными государствами-членами. Спасибо, господин Председатель.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемую представительницу ЮНЕСКО Йоланду Беренгер, которая лично привержена теме образования во всех регионах мира, которая напряженно работает по обеспечению сотрудничества с КОПУОС, с Председателем и приводит примеры сотрудничества, которое необходимо осуществлять в

соответствующих программах. Мы благодарим вас за сотрудничество.

Итак, мы можем завершить рассмотрение вопроса "Космос и общество". Это очень важный вопрос. Возникли многочисленные инициативы. Я надеюсь, что мы можем завершить рассмотрение этого вопроса. Мы должны обеспечить общение с людьми, просветить их относительно космических программ. Мы также должны дать им возможность купить спутник и внести свой вклад в работу для удовлетворения интересов и потребностей населения, учитывая очень важные вопросы, о которых мы должны думать в будущем. Делегации внесли важный вклад, и мы убеждены, что работа отражена в докладе. Если не будет больше желающих выступить, мы можем завершить рассмотрение вопроса "Космос и общество" и продолжить рассмотрение пункта 11 повестки дня "Космос и вода". Слово имеет делегация Японии, господин Миядзаки.

#### **Пункт 11 повестки дня – "Космос и вода"**

**Г-н МИЯДЗАКИ** (Япония) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Уважаемые делегаты! От имени японской делегации рад представить опыт Японии в отношении будущих планов наблюдения из космоса за циклом круговорота воды.

В течение последних лет мы были свидетелями пагубных последствий существенных природных бедствий в юго-восточной зоне Непала, на реке Коши. Огромная река разлилась и нанесла ущерб в результате сильных дождей. Другие наводнений произошли в городских районах – в Ханое, Вьетнам, где наводнения происходят каждый год за последнее десятилетие. Наводнения также происходят в городах США – Вашингтоне и Северной Дакоте. Бедствие, связанное с речным илом, произошло при аварии на дамбе в результате землетрясения в Сычуане, Китай. Многие люди погибли, потеряли свои дома в связи с этими стихийными бедствиями. Я хотел бы передать слова соболезнования пострадавшим и их семьям.

В случае упомянутых ситуаций японское агентство по эксплуатации и исследованию космоса JAXA быстро реагирует через свои обсерватории и спутники наблюдения за Землей. JAXA предоставляет соответствующие изображения после таких бедствий. Спутники типа "Дайчи" имеют два типа оптических сенсоров, один из которых может предоставлять стереоизображения, а также имеют радиолокационный прибор синтетической апертуры, который может проводить наблюдения без относительно времени дня или погоды. Япония поддерживает такие проекты, как "Sentinel Asia", обеспечивает обмен и передачу информации в Азиатско-Тихоокеанском регионе. С 2006 года веб-сайт "Sentinel Asia" был доступен. "Sentinel Asia" успешно завершил первый этап своей работы и

перешел ко второму этапу деятельности. "Sentinel Asia" – международная хартия – сейчас вырабатывает структуру взаимодействия для генерирования усилий и сотрудничества друг с другом. Азиатский центр уменьшения опасности бедствий (ADRC), который работает в качестве координационного центра, получающего просьбы от государств-членов в результате чрезвычайных ситуаций, официально объявлен региональным вспомогательным центром UN-SPIDER. ADRC и Управление по вопросам космического пространства подписали соглашение по этому вопросу на прошлой неделе.

Наиболее важным для Японии является возможность распространять информацию и обмениваться ею в области стихийных бедствий, связанных с водными ресурсами, для управления водными ресурсами через механизмы, которые могут быстро распространять спутниковые данные. Два геостационарных метеорологических спутника "Химавари-6" и "Химавари-7" являются частью всемирной сети геостационарных спутников, что позволяет Японии усиливать метеорологическое наблюдение. В дополнение к этому Япония вносит вклад в работу Азиатско-Тихоокеанского региона Японии через тридцатилетнее наблюдение за спутниками серии "Химавари". Данные, полученные с этих спутников, эффективно используются в качестве основы для исследований по изменению климата, включая круговорот воды. Недавно исследования установили, что глобальные изменения оборота воды, напрямую связанные с управлением водными ресурсами, вносят вклад в бедствия, связанные с водой и селевыми потоками, в региональном и национальном плане, потому что Япония расположена в Восточной Азии, и ее экология зачастую испытывает воздействие муссонов. Поэтому понимание глобального оборота воды крайне важно для будущего и для обеспечения качества повседневной жизни. Водный цикл и наблюдение за ним с глобальной и частотной точек зрения приводит к краткосрочной устойчивости. Благодаря спутниковому наблюдению мы получаем наиболее эффективные результаты.

По этой причине Япония совместно с JAXA – лидирующим агентством, поощряет наблюдения за водным циклом, делая особый упор на осадках. JAXA и НАСА работают совместно, чтобы наблюдать за глобальными циклами водных ресурсов. Данные, полученные в результате миссии измерения уровня тропических осадков и системы "Аква", вносят вклад в анализ глобальных механизмов водной системы для улучшения прогнозов, связанных с водными ресурсами. Радиолокационная установка наблюдения за осадками на порту TRMM – первый космический радар, который позволяет провести трехмерное измерение осадков. Мы ожидаем, что этот радар внесет вклад в создание механизмов наблюдения за осадками и развитие передовых моделей систем отслеживания осадков. Улучшенный радиометр

сканирования в микроволновом диапазоне для EOS на борту AMSR-E – это наиболее передовой радиометр микроволн в мире. Он дает информацию высокого разрешения и имеет уникальный потенциал для измерения температуры и прогнозирования погоды на Земле. Данные AMSR-E также вносят вклад в устойчивое наблюдение за арктическими районами, за распределением льда, объем которого уменьшается в последние годы. Данные по охвату арктического региона, которые отслеживаются с AMSR-E, регистрируются и показывают самые низкие уровни наблюдения за Землей в истории с лета 2007 года, учитывая данные 2008 года. Недавно расширение тонкого льда и увеличение его площади было отмечено. Данные по наблюдению нужны не только для предсказания, но и для определения погоды, для предсказания траекторий циклонов, ураганов, тайфунов, для метеорологических исследований и для предотвращения бедствий. Япония также прилагает усилия, чтобы обеспечить онлайн-овое предоставление данных. Разрабатываются планы по расширению проекта GPM (глобальное точное измерение). Это совместная американо-японская инициатива, опирающаяся на технологический опыт, для создания мониторинговой системы за водными глобальными циклами. GPM предназначено для прогнозов погоды, для мониторинга вариаций водного цикла и природных бедствий, включая дожди, тайфуны, наводнения и засухи. Система GPM четко регистрирует выпадение дождя три года, используя главный спутник, используя радар осадков, радар RPTRM в Японии и микроволновый радиометр и, кроме того, небольшие спутники, которые несут на борту микроволновые радиометры на полярной орбите. GPM является ключевым сенсором для достоверности данных в отношении выпадения осадков. Это позволит улучшить достоверность прогнозов погоды, включая предсказание маршрутов тайфунов и ураганов.

Мы только что начали разработку глобальной миссии по наблюдению за циклами воды с использованием микроволновых радиометров, которые позволяют измерять сканирующие радиометры для EOS AMSR-E. Система глобального предупреждения о наводнениях (FAS), инициированная Министерством по земляной инфраструктуре и транспорту, проводит экспериментальные операции по эффективному использованию спутниковых данных. FAS учитывает результаты миссии по измерению глобальных осадков GPM, что позволяет прогнозировать районы с большой вероятностью наводнений, учитывая данные по осадкам, полученные со спутников, и распространять информацию об опасных схемах воды пользователям по всему миру, используя международную сеть наводнений.

Международный центр по гидрологической оценке и управлению рисками (ICHARM) был учрежден в марте 2006 года в Институте по

общественным работам в городе Цукуба, Япония, под эгидой ЮНЕСКО. ICHARM осуществляет деятельность в трех направлениях: исследование, обучение, информационные сети в сотрудничестве с национальными и международными программами, включая IFNet, JAXA и исследовательские институты. В ICHARM исследовательская деятельность для разработки и широкого использования интегрированной системы анализа наводнений (IFAS) использует данные об объеме дождей, поощряется на основе сотрудничества с Национальным институтом политических исследований. Курс по управлению рисками опасности воды является частью курса по управлению стихийными бедствиями, который был предложен в 2007 году. В рамках этого курса 10 студентов проходят обучение на уровне магистров, 80 студентов сейчас участвуют в программе. Что касается информационной сети, то ICHARM организует сессии в качестве лидирующей организации в решении вопросов, связанных с водными катастрофами, в рамках Первого форума Азиатско-Тихоокеанского региона по воде, который прошел в декабре прошлого года. ICHARM признается в качестве члена базовой организационной сети, учрежденной в качестве платформы для взаимного сотрудничества в вопросах воды в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Кроме того, ICHARM расширяет свое международное присутствие, проводя сессии, касающиеся управления водными стихийными бедствиями, на пятой Всемирной конференции по воде в Турции в марте 2008 года.

Спрос на наблюдения с использованием космоса и предсказание циклов воды и водных ресурсов на глобальном уровне продолжает возрастать из-за увеличения тенденций, связанных с водными схемами и осадками, и другими важными для общества вопросами, связанными с водой, во многих странах, поэтому необходимо пропагандировать использование и развитие космических наблюдений в качестве эффективного инструмента, для того чтобы отвечать на растущий спрос на информацию. Изменения циклов воды и изменчивость водных ресурсов серьезно влияют на общество во всем мире. Это приводит к стихийным бедствиям, обусловленным водой, связанным с наличием питьевой воды, имеет последствия для сельского хозяйства и коммерческой деятельности. Кроме того, такая работа может повысить достоверность метеорологических прогнозов, что непосредственно влияет на нашу жизнь. Можно смело сказать, что мы подошли к такому этапу, когда мы должны заниматься операциями, связанными с наблюдениями за глобальным водным циклом, и использовать эти данные в каждодневных метеопрогнозах, управлении реками и системами производства продовольствия. Мы полагаем, что космическое наблюдение за Землей сможет играть важную роль в этих областях. Интеграция результатов космических наблюдений,

наблюдений на месте, получение высокой степени достоверности и наблюдение за глобальными водными циклами, использование их в метеопрогнозах и управлении стихийными бедствиями, в сельскохозяйственном производстве и планировании обеспечат многочисленные блага всему человечеству в целом. Япония на основе полного сотрудничества с другими странами будет делать все для достижения этих целей. Благодарю за внимание.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого делегата Японии за его выступление по пункту 11 повестки дня "Космос и вода". Этим выступлением мы завершили обсуждение этого пункта повестки дня.

Сейчас мы переходим к следующему пункту повестки дня "Прочие вопросы". В списке ораторов просьба от APSCO. Генеральный секретарь APSCO представит нам свою организацию и просьбу о том, чтобы стать постоянным наблюдателем нашего Комитета. Вам слово.

#### **Пункт 15 повестки дня – "Прочие вопросы"**

##### **Презентация**

**Г-н ВЭЙ** (APSCO) [*синхронный перевод с английского*]: Господин Председатель! Благодарю за возможность выступить.

Господин Председатель, уважаемые делегаты! Для меня большая честь выступать от имени Организации по космическому сотрудничеству Азиатско-Тихоокеанского региона (APSCO). Комитет будет решать вопрос о предоставлении APSCO статуса постоянного наблюдателя. Позвольте мне вкратце рассказать Комитету об истории создания APSCO в качестве межправительственной организации, базирующейся в Пекине, Китай.

APSCO – это вновь созданная организация, которая только начала свою работу с конца 2008 года. Как указывается в названии, APSCO открыта для всех членов Организации Объединенных Наций в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Государства вне пределов этого региона могут получить статус ассоциированного члена. Цель APSCO – укреплять космический потенциал и обеспечивать устойчивое экономическое и социальное развитие стран АТР за счет развития многостороннего сотрудничества в сфере мирного использования космической науки и техники и оказывая поддержку государствам-членам в базовых исследованиях и разработке технологий и предоставлении возможностей получения обучения. Инициатива по созданию APSCO была выдвинута Пакистаном, Китаем и Таиландом в 1992 году. Когда была проделана работа по подготовке APSCO, она была официально инициирована в 2001 году.

Церемония подписания Конвенции APSCO прошла 28 октября 2005 года в Пекине. Конвенция APSCO вступила в силу в октябре 2006 года. 16 декабря 2008 года прошла церемония инаугурации APSCO в Пекине, что ознаменовало официальное начало работы организации. Первоначальные семь членов организации – это Бангладеш, Китай, Иран, Монголия, Пакистан, Перу и Таиланд. Кроме того, два государства – подписанта Конвенции APSCO, а именно Индонезия и Турция, еще должны выполнить свои внутренние, домашние процедуры и представить свои ратификационные грамоты китайскому правительству как принимающей стороне.

Далее я хотел бы рассказать об истории организации. Расскажу о подготовительном этапе и о создании организации. В 1992 году 16 стран АТР провели семинар по мирному использованию космоса, и была создана группа по многостороннему сотрудничеству в области космической технологии. Китай и Таиланд предложили институционализировать механизм, что было поддержано другими странами. С 1994 по 2003 год ряд конференций был проведен и организован в Таиланде, Пакистане и других странах, а в 1994 году Меморандум о понимании миссии был подписан в Бангкоке шестью странами, которые участвовали в этом вопросе. На подготовительном этапе в 2002 году секретарь APSCO был учрежден в Пекине, для того чтобы содействовать институционализации организации. Подготовительный этап проходил в 2003 году. Девять стран АТР участвовали в совещании редакционной группы по разработке Конвенции организации по космическому сотрудничеству стран АТР в Пекине. Затем следует информация о ряде мероприятий, прошедших в течение нескольких лет. В 2005 году церемония подписания Конвенции APSCO прошла в Великом зале в Пекине. Восемь стран, включая Китай, Бангладеш, Индонезию, Иран, Монголию, Пакистан, Перу и Таиланд, подписали Конвенцию в Пекине. 29 октября 2005 года прошло заседание первого временного совета APSCO. В 2006 году Турция подписала Конвенцию APSCO в Пекине, и общее число подписантов составило девять. Таков статус участников в настоящее время. Здесь информация о подписании соглашения в 2008 году в Пекине. Все страны-подписанты направили своих представителей на эту встречу. Сейчас эта работа успешно ведется, и информация распространяется среди государств – членов APSCO. 16 декабря 2008 года первое заседание Совета APSCO было проведено в Пекине, Китай. Представители девяти государств Конвенции APSCO участвовали в его проведении. Председателем Совета был избран господин Асума Сумалай, Таиланд; господин Ковров Хасан, Бангладеш, был избран первым заместителем председателя и доктор Сун Лаян, Китай, – вторым заместителем председателя Совета на двухлетний период. Совет решил назначить доктора Вэн Жанга, номинированного

китайским правительством на пост Генерального секретаря APSCO, на первоначальный период в 5 лет.

16 декабря 2008 года инаугурационная церемония APSCO была проведена в Пекине, что ознаменовало собой официальное начало ее работы. Делегаты всех государств-подписантов, а также представители других стран присоединились к этому мероприятию. Это штаб-квартира APSCO в Пекине, здание Секретариата. На своем первом заседании Совет утвердил структуру Секретариата APSCO. Секретариат состоит из четырех департаментов: Департамента администрации и финансов, Департамента внешних сношений и юридических вопросов, Департамента образования и обучения и управления базами данных и Департамента стратегического планирования и управления программами. Совет также утвердил план работы APSCO на 2009 год, в том числе ратификацию Конвенции APSCO для других стран-подписантов и организацию Секретариата APSCO и осуществление обязательных и факультативных мероприятий APSCO. Совет утвердил шесть проектов и программ, которые будут осуществляться в 2009 году.

Вот основная информация для вашего сведения. И, наконец, господин Председатель и уважаемые делегаты, важность создания тесных отношений с Комитетом была подчеркнута в статье 24 Конвенции APSCO, которая вступила в силу 12 октября 2006 года, озаглавленной "Сотрудничество с другими структурами". Предусматривается, что APSCO будет сотрудничать с агентствами структуры Организации Объединенных Наций, включая, в частности, Управление по вопросам космического пространства. Со времени своего создания в 1959 году Генеральной Ассамблеей ООН Комитет был главным международным форумом для дискуссий и работы по мирному использованию космоса и внес большой вклад в развитие международного сотрудничества в этой сфере. Мы полагаем, что региональное космическое сотрудничество является главным компонентом и главной основой для космического сотрудничества во всем мире, поэтому статус постоянного наблюдателя позволит APSCO продолжить достигать наши собственные цели, развивая космическое сотрудничество в регионе АТР. Я рассчитываю, что на следующей сессии Комитета мы сможем представить дополнительную информацию в отношении работы APSCO по вопросам существа, особенно по совместным проектам, которые осуществляются в рамках APSCO. Мы также хотели бы воспользоваться специальными знаниями Комитета, и мы приветствовали бы любые предложения или рекомендации Комитета и его членов. Благодарю вас за внимание.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: От имени Комитета я благодарю представителя APSCO, организации космического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

господина Вэя, представителя Генерального секретаря, который просит предоставить APSCO статус постоянного наблюдателя в нашем Комитете. Мы благодарим его за презентацию. У вас есть копии презентации, имеются дополнительные копии в глубине зала. Мы будем принимать решение по этой просьбе позднее.

Слово предоставляется представителю Ирана. Пожалуйста.

**Г-н ТАЛЕБЗАДЕ** (Иран) [*синхронный перевод с английского*]: Господин Председатель! Моя делегация решительно поддерживает APSCO в ее просьбе получить статус постоянного наблюдателя в Управлении по вопросам космического пространства. Эта организация весьма важна для решения целого ряда таких вопросов, как наводнения, землетрясения, климатические изменения и т. д., за счет использования космических технологий для управления стихийными бедствиями. Иран полагает, что предоставление APSCO статуса постоянного наблюдателя в Комитете будет способствовать работе КОПУОС. Мы также считаем, что сотрудничество между APSCO и КОПУОС может обеспечить плодотворные результаты как для регионального, так и международного сотрудничества. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого делегата Ирана за его выступление. У нас мало времени. Мы днем еще вернемся к этой важной теме относительно просьбы APSCO. Сначала первая презентация будет делегата Японии господина Като.

### **Презентация**

**Г-н КАТО** (Япония) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Я хотел бы представить программу, которая называется "Митака". "Митака" – это программа, которая размещается на личном компьютере для представления модели Вселенной. Она позволяет передвигаться по Вселенной до крайних пределов планеты. Позвольте мне представить демонстрацию в реальном времени "Митака".

Это ночное небо, которое мы видим отсюда, из Вены, где-то в десять часов вечера сегодня. Вы можете увидеть созвездия. Затем мы можем продвигаться дальше от Земли. Сейчас мы покидаем пределы Земли, и мы видим здесь горизонт Земли. Мы видим изображение Земли. Используя мышь, мы можем вращать Землю и повернуть солнечную сторону Земли к нам. Мы можем вращать Землю по часовой стрелке либо против часовой стрелки. Сейчас мы видим Луну на околоземной орбите. Вот представлена Солнечная система. Мы видим Солнце, Меркурий, Венеру, Землю, Марс и астероидный пояс, Юпитер, Сатурн, Уран и другие планеты. Оранжевый круг – это расстояние от Солнца. Сатурн находится

на 10 астрономических единицах. Это расстояние между Землей и Солнцем. Сейчас вы видите Плутон, Эрис и многие другие недавно обнаруженные небесные объекты в рамках внешней Солнечной системы. Вот изображение гипотетического происхождения Земли и комет.

Сейчас мы уже в царстве звезд. Ближайшая звезда – Альфа Центавра на расстоянии 3,1 тыс. световых лет от Солнца. Эти звезды были обнаружены астрономическими спутниками, и расстояния до них были рассчитаны в рамках теоретических моделей. Вы можете увидеть много известных звезд в соответствующих созвездиях. Вот теоретическая модель нашей галактики. Млечный путь. Млечный путь – это галактика примерно с 300 миллиардами звезд. Вы можете увидеть, что Солнечная система достаточно далеко отстоит от центра Млечного пути. Мы можем наблюдать за галактикой со стороны.

А сейчас Млечный путь стал точкой среди многих других точек. Мы сейчас уже работаем в масштабе галактик. Существует много галактик во Вселенной. Галактика Андромеды находится в 2–3 млн. световых лет от Млечного пути. Здесь вы видите нашу галактику в более широком контексте. Вот разброс очень удаленных галактик. Мы при помощи изображения увидели такую картину. Посмотрев поближе на распределение галактик, мы увидим, что есть некая структура типа сети. Такая структура сохраняется во Вселенной и характеризуется небольшими колебаниями интенсивности материи. Вот распределение квазаров – галактик с активным ядром. Вот картина на удалении 7,5 млрд. световых лет. Мы знаем, что информация не может распространяться быстрее скорости света, и понятно, что мы можем видеть Вселенную в этом радиусе. В этом смысле для нас это конец света. Чем дальше расстояние, тем дольше во времени мы уходим назад. Это время, которое проходит свет до Земли. Вот структура Вселенной, вот галактики, вот Млечный путь, вот звездные скопления, вот Солнечная система, вот наша планета Земля. Вот ночное небо, которое мы видим с Земли.

Дамы и господа! Вы только что побывали на границе известного космического пространства. Позвольте мне вернуться к слайдам. "Митака" – это интерактивная компьютерная программа. Вы можете работать с ней при помощи клавиатуры или при помощи игрового контролера. Это бесплатная программа. Вы можете ее загрузить с нашего веб-сайта. У нас было более полумиллиона загрузок с 2005 по 2009 годы. Чтобы посетить наш веб-сайт, введите в поисковую систему слово "Митака". "Митака" работает на многих компьютерных системах. Вот стереоскопическое изображение лаборатории в Митаке. В Японии "Митака" используется в школах, научных музеях, публичных астрономических обсерваториях, для

образовательных программ, для книг. Она даже используется для музыкальных видеоклипов. В целом программа предназначена для использования в образовательных целях. Это компьютерное обеспечение в режиме реального времени. Оно опирается на современные данные наблюдения и теоретические модели. "Митака" может использоваться на одном компьютере или на множественных компьютерах. Загружается бесплатно.

Большое спасибо за внимание.

## 2-Й ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

[*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, доктор Като, за выступление, за то что вы расширили для нас границы пространства, вернули нас назад.

Сейчас мы переходим ко второй презентации. Представитель Турции, господин Бак. Выступление по передовым материалам космических полетов и Международной космической станции.

### Презентация

**Г-н БАК** (Турция) [*синхронный перевод с английского*]: Уважаемые делегаты! Благодарю вас за эту возможность. Я имею честь проводить космические эксперименты на "Шаттле" и Международной космической станции. Я работаю уже примерно 14 лет, в настоящее время преподаю в Стамбульском университете. Сейчас мы обрабатываем результаты работы программы. Поделюсь с вами, какие новые проекты были предложены для общества на основании знаний, которые мы приобрели.

Вот мой коллега, он летал на STS-73. Хочу показать, какие эксперименты мы делаем в космосе. С научной точки зрения микрогравитация дает нам уникальную возможность посмотреть, как ведут себя совсем по-другому различные вещи. Вот эксперимент по сжиганию. Свеча может гореть вверх ногами. Слева внизу – это передовые новые материалы зоолиты, можно выращивать эти кристаллы в более совершенном виде, более крупные кристаллы. Какой научный смысл в этом? Удаляется осадок, ограничивается диффузия, включения доводятся до минимума. Получаются кристаллы с меньшими числом дефектов. Не буду утомлять вас деталями химии, хочу отметить, что эти материалы имеют нанопоровую структуру, имеют единообразный размер и форму, и мы можем понять, что одни молекулы проходят через другие, а другие – нет. Эти вещи можно использовать на нефтеочистительных заводах для производства бензина, для производства стиральных порошков, для борьбы с бактериями, для фильтрации, для микроинкапсуляции.

Эксперименты, связанные с ростом кристаллов в космосе, имеют три стадии: растворы, пары и

расплавы. Я буду говорить только о растворах, о зоолитах и некоторых белках. Эти результаты включают различные области применения и прежде всего антибактериальные свойства. Где проводились эти эксперименты? Вот USML-2, конфигурация научного блока. Здесь можно увидеть десятилетний период монтажа Международной космической станции. Эта работа до сих пор продолжается. Это блок лаборатории Destiny, где проводился один из наших экспериментов. Материалы для экспериментов обычно перевозятся крэз-блоком. Эта структура, которая позволяет объединить все данные. Слева вы видите, что есть определенные эксперименты. На этих полках есть ограничения по размеру и по весу. Эксперименты переводятся в MPLM. Это многоцелевой модуль. Он производится в Европейском космическом агентстве. Здесь показано, как мы загружаем этот модуль для транспортировки. Это экспресс-стеллаж с его скелетом. Это стандартный интерфейс для размещения экспериментов с разбивкой по данным. Это печь для выращивания кристаллов в условиях нулевой гравитации. Сверху – весь блок в сборе, а внизу – проверка блока перед экспериментом.

Эксперимент был автономным. Экипаж лишь имел в своем распоряжении три выключателя и следовал командам с Земли. Эти трубки печи контролируются отдельно. Это рост белковых кристаллов. Белки часто появляются у нас на полках. Идея состоит в том, чтобы выращивать более крупные и структурно идеальные кристаллы. Вот вариант печи для выращивания зоолитных кристаллов для "Шаттла". После трагедии на STS-107 печь была уничтожена. Это было в феврале 2003 года. Эта печь была на борту того аппарата. Что мы делаем в космосе? Один из примеров зоолита – зоолит-Х. Слева микроскопическая картина. Слева и справа тот же самый материал, коммерческий продукт. Внизу первый полет, наверху справа второй полет. Сейчас есть смысл выращивать кристаллы конфигурации USML-1. Я хочу отметить, что космос предоставляет нам структурно идеальные кристаллы. Верхняя картинка – это кристалл, выращенный в космосе. Внизу кристалл, выращенный в наземных условиях. Он содержит несовершенство в своей структуре. Еще один кристалл – зоолит-мета. Слева много разрывов. Эта картина под микроскопом. Справа – это картина с USML-2.

Что касается белков. Это группа профессора Ларри де Лукаса. Кристаллы наверху структурно идеальны. Их можно лучше определить, и они становятся образцами для выращивания на Земле. Результаты выращивания кристаллов привели к появлению новых лекарств, антивирусных препаратов. Что касается космических результатов, то мы смогли создать более крупные, свободные от дефектов зоолитные кристаллы и белки. Вот экипаж "Колумбии", экспедиция STS-73. Весь эксперимент занял примерно 14 лет. С 1993 по 2003 год, когда

эксперимент закончился, когда мы не смогли получить назад образцы после аварии "Колумбии". Вот список космонавтов и астронавтов, которые получили специальную подготовку. Две дамы, которые погибли на STS-107.

Позвольте мне коснуться некоторых возможностей применения на Земле в качестве антибактериальных агентов. Кристаллы имеют известную биологическую особенность, когда вы используете эти кристаллы, они имеют бактерицидные и противобактериальные средства. Речь идет о том, что они имеют нанопоры. Вы можете применять их в композитных составах, смешивая, например, с полиуретанами. У нас были результаты в связи с этим. Хочу отметить микробиологические результаты. На фотографии "А" антибиотик "ципрол". Темная область вокруг антибиотика – зона подавления бактерий, то есть там бактерий не будет. Фото "В" – это полиуретан. Фото "С" и "D" и "Е" – это полиуретан с зоолитами с серебряной загрузкой. Вы видите антибактериальный эффект здесь. Применение зоолитов в топливных ячейках. Как вы знаете, топливные ячейки, которые предназначены для производства электричества на основании сгорания, это электрохимический прибор. Протоны там должны проходить через мембрану. Причины того, что эти топливные ячейки очень дорогостоящие, скрываются именно в строительстве мембран. Производство мембран является очень дорогостоящим. Речь идет сейчас о более высокотемпературном режиме, об использовании материалов с высокой сопротивляемостью, что и достигается при помощи наших кристаллов. Вот еще один результат. Голубая цифра слева – это SPS-40, нанокompозит в сравнении с нафтаном 1.1.7. Здесь показаны различные уровни проводимости. Результат весьма многообещающий.

Итак, в целом я хотел бы сделать вывод, что база данных по космически выращенным материалам приводит к появлению новых продуктов для общества. Некоторые из них являются антибактериальными зоолитами. На рынке есть продукты, которые используются для быстрой остановки крови при оказании скорой медицинской помощи. Другие материалы используются для производства бактерицидных туалетных сидений и для других вещей. Зоолитные полимеры могут сделать мембраны более дешевыми в будущем. Могут появиться ароматические вещества с замедленным временем выброса. Важны применения при создании стиральных порошков и моющих средств. Это фотография Турции из космоса. Я благодарю вас за предоставленную мне возможность.

**2-й ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**  
[синхронный перевод с английского]: Большое спасибо, господин Бак, за ваше выступление по разработке передовых материалов, которые имеют весьма разнообразное применение, например, в

медицине. У нас, может быть время, появится в конце для замечаний и вопросов.

Сейчас мы переходим к третьей презентации. Ее сделает господин Абудлмалек аль-Альшейх, генеральный секретарь Премии по водным ресурсам имени принца Султана бин Абдулазиза. Пожалуйста, вам слово.

### **Презентация**

**Г-н АЛЬ-АЛЬШЕЙХ** (PSIPW) [*синхронный перевод с английского*]: Господин Председатель, большое спасибо. Позвольте мне занять пять минут, чтобы продемонстрировать документальный фильм об этой Премии.

*(Демонстрация фильма).*

Спасибо, господин Председатель. Нам очень приятно представить наш проект, который признает усилия ученых-новаторов во всем мире, в том что касается работы в областях, связанных с водой, и признать исключительную работу, которая, как мы надеемся, внесет вклад в нахождение решений для преодоления проблемы дефицита воды и гарантирует народам мира устойчивую питьевую воду. Премия также должна вдохновлять ученых и исследователей. Мы пытаемся поощрять разработку проактивных практических и рентабельных средств получения водных ресурсов для людей, где бы они ни находились. Премия относится к числу ведущих премий, учитывая важность этой миссии гуманитарного характера и учитывая глобальные перспективы. Премия стала признаком того, что ученые могут конкурировать друг с другом в стремлении ее получить. Тем самым главное предназначение премии будет достигнуто.

В рамках Премии предпринимаются шаги для достижения второй миссии, а именно вдохновлять ученых и проводить более эффективные исследования. Те шаги, которые мы предприняли, позволяют проявлять творческие подходы, которые вручаются за чрезвычайную работу любого рода, будь то исследовательская работа, изобретения или новые технологии, в различных областях, связанных с водой. Это должна быть работа, которая отличается практической целесообразностью, экономической рентабельностью и она экологически дружелюбна. Кроме того, Премия обеспечивает финансовую поддержку в Университете Саудовской Аравии, и это играет ведущую роль в расширении научных знаний и повышении информированности о воде и водных ресурсах, о хранении дождевой воды и сточной воды. Внимание уделяется не только специализированным исследованиям по сбору дождевой и сточной воды, но также и последствиям климатических изменений для этой деятельности. В рамках такой исследовательской работы используются дистанционное зондирование Земли, математические

модели и другие методики. Это позволит Саудовской Аравии извлекать максимальные блага из использования дождевой и сточной воды, что в свою очередь будет позволять решать некоторые проблемы, связанные с дефицитом воды.

Номинации на четвертую Премию открыты до 31 января 2010 года. Темы четвертой Премии следующие. Творческая премия, которая открыта для любой прорывной работы в области воды. Второе, четыре специализированных премии, а именно, во-первых "Наземная вода: новаторские методы моделирования дождевой и сточной воды"; второе, "Подземные воды: оценка и контроль радиоактивного загрязнения подземных вод"; третье, "Альтернативные нетрадиционные водные ресурсы: новаторские методы производства воды из нетрадиционных водных источников".

Тема "Управление водными ресурсами и их защита" имеет особое значение для нас сегодня, поскольку речь идет о дистанционном зондировании Земли и использовании GAS для управления водными ресурсами. Мы будем ждать ваших номинаций, особенно в отношении этой Премии. Мы считаем, что космические технологии обладают большим потенциалом для будущего управления водными ресурсами и сохранения водных ресурсов. По этой причине Премия готова спонсировать проведение конференций во всем мире под эгидой Организации Объединенных Наций, особенно КОПУОС, и других учреждений, которые используют космические технологии для решения проблем, связанных с водой во всем мире. Премия вместе с Организацией Объединенных Наций, ЮНЕСКО и институтами Саудовской Аравии участвовали в спонсировании и организации Международной конференции по использованию космических технологий для управления водными ресурсами, прошедшей в Эр-Рияде в апреле 2008 года. Мы ждем, что проведение этой конференции станет постоянным мероприятием в различных странах мира в сотрудничестве с Управлением по вопросам космического пространства и принимающими странами. Принц выделяет 30 тыс. долл. США каждые два года на эти цели. Вторая конференция пройдет в Аргентине в апреле 2010 года.

Мы рассчитываем на совместную работу в развитии космических технологий в мирных целях. Благодарю вас за то, что вы приняли Премию в качестве постоянного наблюдателя. Благодарю вас.

**2-й ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ** [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин аль-Альшейх, за презентацию. У нас еще остается некоторое время для вопросов и ответов по этим трем презентациям. Я не вижу желающих. В скором времени я закрою данное заседание Комитета.

Но сначала я хочу информировать делегатов о нашем графике работы сегодня днем.

Мы соберемся ровно в три часа и продолжим и завершим рассмотрение пункта 15 повестки дня "Прочие вопросы". Если останется время, мы начнем принятие доклада пятьдесят второй сессии Комитета (пункт 16 повестки дня). Пройдут четыре технические презентации днем. Первая будет сделана представителем DESI, Германия, "От кварков к Вселенной: теория "большого взрыва" в лаборатории". Вторая презентация Индонезии "Космос и климат в Индонезии: статус и вызовы". Третья презентация SGAC "Результаты 10-й юбилейной конференции SGAC "UNISPACE-III: как далеко мы продвинулись". И четвертая презентация

Алжира "Третья африканская конференция лидеров по науке и технике в интересах устойчивого развития".

Я хочу пригласить делегатов в буфет, который будет развернут в скором времени. Это будет рядом с местом, где размещены ячейки. Затем пройдет "круглый стол" "Астрофизика и космология: 400-лет после Галилея", организованный Постоянным представительством Италии при международных организациях и Итальянским космическим агентством. Презентация пройдет в этом зале в тринадцать тридцать. Есть ли какие-либо вопросы или комментарии по предложенному графику? Нет. Заседание объявляется закрытым до трех часов.

*Заседание закрывается в 12 час 40 мин.*